Conciliazione Paritetica

ANHANG B
SCHLICHTUNGSANTRAG

An die Schlichtungsstelle Trenitalia SpA –
Verbraucherverband Piazza della Croce Rossa
Nr. 1 – 00161 Rom

Der/Die Unterzeichnende .....Nachname .....

Geburtsdatum ..... Geburtsort.....Prov. .....

wohnhaft in..... Prov.....

PLZ.....

Adresse.....

Steuernummer .....

Tel./Mobil..... E-Mail .....

Er/Sie erklärt, dass die Kontaktaufnahme unter folgender Anschrift erfolgen soll (falls abweichend vom Wohnsitz):

c/o: .....

Straße/Platz.....

PLZ..... Stadt.....

Prov.....

Das Ergebnis des Schlichtungsverfahrens wird an die oben angegebene Anschrift übermittelt.

VORAUSGESETZT, DASS

am..... bei Trenitalia S.p.A. eine Beschwerde / ein Antrag auf Rückerstattung / Entschädigung (Nr. .....) eingereicht wurde:

☐ Eingereicht per ..... (Webformular, Einschreiben mit Rückschein)

☐ betreffend eine Reise mit Zug Nr. ..... am .....

(bitte Zugkategorie und Zugnummer sowie Reisedatum angeben)

betreffend die Bahnverbindung von ..... nach .....

☐ PNR-Code/Fahrscheincode/Fahrscheinnummer: .....

Gegenstand der Beschwerde/des Rückerstattungs- bzw. Entschädigungsantrags (bitte den Gegenstand der Beschwerde bzw. des Antrags auf Rückerstattung oder Entschädigung kurz, klar und gut leserlich beschreiben):

.....

.....

Conciliazione
Paritetica

ANHANG B
SCHLICHTUNGSANTRAG

.....

.....

☐ ich eine als nicht zufriedenstellend erachtete Antwort erhalten habe (am ..... Prot.-Nr. .....)

☐ ich innerhalb von 30 Tagen keine Antwort erhalten habe.

Conciliazione Paritetica

ANHANG B
SCHLICHTUNGSANTRAG

BEANTRAGE ICH HIERMIT
Bei der Schlichtungskommission die Beilegung der Streitigkeit gemäß dem geltenden Verfahren der Paritätischen Verhandlung, das zwischen Trenitalia und den Verbraucherverbänden einvernehmlich festgelegt wurde
(Protokoll der Vereinbarung über das Verfahren der Paritätischen Verhandlung)

Der/Die Unterzeichnende erklärt, den Inhalt des Verfahrens der Paritätischen Verhandlung zu kennen und zu akzeptieren, und verpflichtet sich, bis zur Behandlung seines/ihres Falls durch die Schlichtungskommission und bis zum Vorliegen des entsprechenden Ergebnisses keine gerichtlichen oder außergerichtlichen Maßnahmen einzuleiten oder fortzuführen.
Er/Sie erteilt der Verbrauchervereinigung ....., die auf nationaler Ebene repräsentativ und in das beim Ministerium für Unternehmen und Made in Italy geführte Verzeichnis eingetragen ist, vertreten durch einen von ihr benannten Vertreter, das Mandat, über die Beilegung der Streitigkeit zu verhandeln. Die Liste der Verbraucherverbände, die dem Verfahren der Paritätischen Schlichtung von Trenitalia beigetreten sind, ist auf der Website www.trenitalia.com einsehbar.
Er/Sie verpflichtet sich, dem Schlichtungsbüro innerhalb von 15 Tagen nach Erhalt der Mitteilung die Annahme oder Ablehnung eines etwaigen von der Schlichtungskommission unterbreiteten Schlichtungsvorschlags mitzuteilen.

Er/Sie beantragt, von der Schlichtungskommission über den Schlichter des ihn/sie vertretenden Verbraucherverbands angehört zu werden:

- ❑ **NEIN**
- ❑ **JA**

Der/Die Unterzeichnende fügt diesem Antrag Kopien der folgenden Unterlagen zum Gegenstand der Streitigkeit bei:

1) Steuernummer
2) gültiges Ausweisdokument
3) Fahrschein oder PNR-Code oder Fahrscheincode/Fahrscheinnummer
4) Beschwerde/Antrag auf Rückerstattung/Entschädigung
5) Antwort auf die Beschwerde/den Antrag auf Rückerstattung/Entschädigung
6) sonstige Unterlagen (gegebenenfalls):

.....

.....

(bitte die beigefügten Unterlagen angeben)

Anmerkungen:

.....

.....

.....

.....

ANHANG B
SCHLICHTUNGSANTRAG

.....

Hinweise:

Der/Die Unterzeichnende erklärt, vollumfänglich darüber informiert worden zu sein, dass:

- er/sie jederzeit und durch Einreichung einer entsprechenden Erklärung bei der Schlichtungsstelle das Recht hat, die Teilnahme am Schlichtungsverfahren zu verweigern oder von diesem zurückzutreten und die Angelegenheit einem ordentlichen Gericht oder einer anderen Einrichtung zur außergerichtlichen Beilegung der Streitigkeit vorzulegen;
- sollte er/sie vor Einreichung des Schlichtungsantrags bereits gerichtliche oder außergerichtliche Maßnahmen ergriffen haben, dies der Schlichtungsstelle mitzuteilen hat;
- das Ergebnis der Schlichtung ungünstiger ausfallen kann als das, was in einem Gerichtsverfahren erreicht werden könnte;
- er/sie die Wahl hat, den Vorschlag der Schlichtungskommission anzunehmen oder abzulehnen;
- das Schlichtungsprotokoll entfaltet die Wirkung eines Vergleichs im Sinne von Artikel 1965 des italienischen Zivilgesetzbuches hat;
- mit Einleitung des Verfahrens der Paritätischen Verhandlung die nachgelagerten Bearbeitungsvorgänge (Anträge auf Rückerstattung/Entschädigung sowie Beschwerden im Zusammenhang mit der dem Schlichtungsverfahren zugrunde liegenden Streitigkeit) in das Verfahren einbezogen werden und die entsprechenden Fristen mit dem Eingang des Schlichtungsantrags als beendet gelten; die bis zu diesem Zeitpunkt entstandenen und noch nicht erfüllten Ansprüche werden im Rahmen der Festlegung der Schlichtungslösung geprüft.
- die Argumente, Informationen und Vorschläge im Zusammenhang mit der Streitigkeit sowohl vom Kunden als auch von Trenitalia frei und auf vertraulicher Basis vorgebracht werden können.

Ort .....

Datum ..... Unterschrift .....

VERWALTUNG DER SCHLICHTUNG
Datenschutzerklärung
(gemäß Art. 13 und 14 der Verordnung (EU) Nr. 679/2016)

Bevor die personenbezogenen Daten für die Schlichtungsanfrage erhoben werden, legt Trenitalia S.p.A. Ihnen nahe, das Informationsschreiben zum Thema Schutz personenbezogener Daten aufmerksam zu lesen.

I. Verantwortlicher der Datenverarbeitung und Datenschutzbeauftragter (DSB)

- Trenitalia S.p.A., Verantwortlicher für die Datenverarbeitung, vertreten durch den jeweils amtierenden Vorstandsvorsitzenden, ist unter der E-Mail-Adresse titolaretrattamento@trenitalia.it erreichbar; der Sitz der Gesellschaft befindet sich in Piazza della Croce Rossa 1, Rom.
- Der Data Protection Officer (Datenschutzbeauftragter) kann unter folgender E-Mail-Adresse kontaktiert werden: **protezionedati@trenitalia.it**.

II. Arten personenbezogener Daten

In diesem Abschnitt finden Sie Angaben zu den Daten, die wir erhoben haben

Die verarbeiteten personenbezogenen Daten fallen in die folgenden Kategorien:

Obligatorische allgemeine Daten: Stammdaten, Wohnadresse, Steuernummer, Ausweiskopie, Kontaktdaten (E-Mail, Telefonnummer), Wirtschafts- und Finanzdaten, Bankverbindung, Kreditkartennummer, Kreditkartentransaktionen, Daten in der Beschwerde, die dem Antrag auf Schlichtung beigefügt ist, Reisedaten und Daten der Fahrscheine für Regionalzüge: Fahrscheinnummer/ID_Titel; Daten der Fahrscheine für andere Züge: PNR, Zugnummer.

Besondere Datenkategorien: Abhängig von den Eigenschaften der von Ihnen vorgelegten Schlichtung kann Trenitalia von Daten erfahren, die zu sogenannten „besonderen“ Kategorien gehören (z. B. Wahl der Verbrauchervereinigung, Gesundheitszustand, Zugehörigkeit zu geschützten Kategorien). In Anbetracht der Tatsache, dass diese Daten Trenitalia offen und frei zur Verfügung gestellt wurden, wird von Ihnen keine ausdrückliche Zustimmung zur Verwaltung des Verfahrens verlangt. Trenitalia versichert Ihnen, dass diese Daten ausschließlich für Zwecke verarbeitet werden, die eng mit der Verwaltung und Ausführung des Verfahrens selbst verbunden sind. In Ermangelung solcher personenbezogenen Daten kann Trenitalia Ihrer Anfrage weder teilweise noch vollständig nachkommen.

Im Falle einer Bevollmächtigung: Daten des Vollmachtgebers: personenbezogene Daten, Wohnanschrift, Steuernummer, Kopie des Ausweisdokuments.

Daten des Bevollmächtigten: personenbezogene Daten, Wohnanschrift, Steuernummer, Angaben zum Ausweisdokument.

Für Schlichtungsanfragen, die über das Webformular gesendet werden - Automatisch während der Navigation erhobene Daten: Für das ordnungsgemäße Funktionieren der Website werden Computersysteme verwendet, die für ihren normalen Betrieb automatisch einige Daten erheben, die direkt mit der Verwendung der Computerprotokolle zusammenhängen. Diese Informationen können beispielsweise die IP-Adresse, den verwendeten Browsertyp, den ISP, das Betriebssystem, den Domänennamen und die Adressen der Websites, von denen aus der Zugriff oder der Abbruch erfolgt ist (Verweis-/Ausgangsseiten), etwaige Informationen über die auf der Website besuchten Seiten, die Zugriffszeit, die Verweilzeit auf der einzelnen Seite, die Analyse des internen Pfads usw. umfassen.

Die oben genannten Daten werden mit Informatikinstrumenten oder in Papierform verarbeitet, um die Sicherheit und die Geheimhaltung der Daten selbst zu gewährleisten.

III. Zweck der Verarbeitung

In diesem Abschnitt wird angegeben, warum wir Ihre Daten erhoben haben.

Ihre personenbezogenen Daten werden für die folgenden Zwecke verarbeitet:

a. Bearbeitung des Schlichtungsverfahrens; Art der Datenbereitstellung (Zwingend erforderlich); Rechtsgrundlage (Vertraglich und ausschließlich für die Verarbeitung der Daten im Zusammenhang mit der Erfassung der Kopie des Ausweisdokuments: gesetzlich).

Die Einholung der zur Verfolgung des Zwecks gemäß Punkt a) erforderlichen Daten ist „zwingend erforderlich“ und durch die eventuelle Weigerung, diese Daten beizustellen, kann es für Trenitalia S.p.A. unmöglich werden, die Schlichtungsanfrage abzuwickeln.

IV. Datenempfänger

In diesem Abschnitt wird angegeben, wer Ihre Daten verarbeitet und an wen sie weitergegeben werden.

Die erhobenen personenbezogenen Daten sind ausschließlich Personen zugänglich, die zur Verarbeitung innerhalb von Trenitalia befugt sind. Diese Personen werden entsprechend instruiert, um Verlust, Zugriff auf Daten durch Unbefugte oder unbefugte Verarbeitung von Daten zu vermeiden. Darüber hinaus können die Daten von Unternehmen verarbeitet werden, die im Auftrag von Trenitalia als Auftragsverarbeiter tätig sind, darunter auch Informatik-Dienstleistungsunternehmen und andere Gesellschaften der Gruppo FS Italiane. Schließlich können die personenbezogen Daten in Übereinstimmung mit gesetzlichen Anforderungen oder den Vorschriften an andere unabhängige Datenverantwortliche für die Verwaltung der Schlichtung (Verbraucherverbände, Schlichter der Verbände, Gemeinsame Schlichtungsstelle, Ministerien, Invitalia) übermittelt werden.

Die aktuelle Liste der Empfänger der Daten kann unter der E-Mail-Adresse protezionedati@trenitalia.it angefordert werden.

V. Verbreitung von personenbezogenen Daten

In diesem Abschnitt garantieren wir Ihnen, dass Ihre Daten nicht verbreitet werden

Die personenbezogenen Daten werden niemals veröffentlicht, ausgestellt oder unbestimmten Außenstehenden zur Verfügung/Einsicht gestellt.

VI. Speicherung der personenbezogenen Daten

In diesem Abschnitt wird angegeben, wie lange Ihre Daten gespeichert werden.

Die personenbezogenen Daten werden für 10 Jahre nach Abschluss des Schlichtungsverfahrens gespeichert.

VII. Rechte der betroffenen Personen

In diesem Abschnitt geben wir an, welche Rechte wir Ihnen einräumen.

Die Verordnung (EU) 2016/679 (Artikel 15 bis 23) gewährt betroffenen Personen die Ausübung bestimmter Rechte. Insbesondere haben Sie in Bezug auf die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten das Recht, von Trenitalia S.p.A. Folgendes zu verlangen:

- Zugang: Sie können eine Bestätigung darüber anfordern, ob Daten über Sie verarbeitet werden oder nicht, sowie weitere Erläuterungen zu den in dieser Erklärung genannten Informationen;
- Berichtigung: Sie können die Berichtigung oder Ergänzung der Daten verlangen, die Sie uns zur Verfügung gestellt haben, wenn diese ungenau oder unvollständig sind;
- Löschung: Sie können verlangen, dass Ihre Daten gelöscht werden, wenn sie für unsere Zwecke nicht mehr erforderlich sind, im Falle des Widerrufs der Einwilligung oder Ihres Widerspruchs gegen die Verarbeitung, im Falle einer

unrechtmäßigen Verarbeitung oder wenn eine gesetzliche Verpflichtung zur Löschung besteht;

- Die Einschränkung: Sie können verlangen, dass Ihre Daten nur zum Zwecke der Speicherung verarbeitet werden, unter Ausschluss anderer Verarbeitungen, für den Zeitraum, der zur Berichtigung Ihrer Daten erforderlich ist, im Falle einer rechtswidrigen Verarbeitung, bei der Sie der Löschung widersprechen, wenn Sie Ihre Rechte vor Gericht ausüben müssen und die von uns gespeicherten Daten für Sie nützlich sein können und schließlich im Falle eines Widerspruchs gegen die Verarbeitung und einer laufenden Überprüfung des Vorrangs unserer legitimen Gründe gegenüber Ihren.
- Widerspruch: Sie können der Verarbeitung Ihrer Daten jederzeit widersprechen, es sei denn, es liegen zwingende rechtmäßige Gründe unsererseits für die Verarbeitung vor, die Ihre Interessen überwiegen, zum Beispiel zur Ausübung oder Verteidigung von Rechtsansprüchen.
- Übertragbarkeit: Sie können verlangen, Ihre Daten in einem strukturierten, gängigen und maschinenlesbaren Format zu erhalten oder dass sie auf diese Weise an einen anderen von Ihnen angegebenen Datenverantwortlichen übermittelt werden.

Darüber hinaus teilen wir Ihnen mit, dass Sie das Recht haben, bei der Aufsichtsbehörde, in Italien der Garante per la Protezione dei Dati Personali (Datenschutzbeauftragter), eine Beschwerde einzureichen, wenn Sie der Meinung sind, dass Ihre Rechte verletzt worden sind.

Sie können Ihre Rechte jederzeit gegenüber Trenitalia S.p.A. ausüben, indem Sie sich an den Datenschutzbeauftragten unter der E-Mail-Adresse **protezionedati@trenitalia.it** wenden.